

RAPPORT
— DU —
COMITÉ EXÉCUTIF
NOMMÉ
Pour venir en aide aux Victimes

— DE —
L'INCENDIE DU 5 JUIN 1888, EN LA CITÉ DE HULL

~~~~~  
**COMITÉ**

Président,—Dr. LS. DUHAMEL, Régistrateur.  
Trésorier,—A. LEBLANC, Gérant de la banque Ville-Marie  
Secrétaire,—G. G. V. ARDOVIN, Employé Civil.  
Asst.-Sec.—J. E. BAUSET, Avocat.

~~~~~  
HULL, P. Q.,
IMPRIMÉ PAR NAP. PAGÉ.
1888

RAPPORT
— DU —
COMITÉ EXÉCUTIF

NOMMÉ

Pour venir en aide aux Victimes

— DE —

L'INCENDIE DU 5 JUIN 1888, EN LA CITÉ DE HULL

COMITÉ

Président,—Dr. LS. DUHAMEL, Régistrateur.
Trésorier,—A. LEBLANC, Gérant, Banque Villemarie.
Secrétaire,—G. G. V. ARDOUIN, employé civil.
Asst.-Sec.—J. E. BAUSET, Avocat.

HULL, P. Q.,

IMPRIMÉ PAR N. PAGÉ

1888

❖❖❖ COMITÉ ❖❖❖

PRÉSIDENT,—DR. LS. DUHAMEL,
SECRÉTAIRE,—G. G. V. ARDOUIN,
ASST.-SECRÉTAIRE —J. E. BAUSET,
TRÉSORIER,—A. LEBLANC.

P. H. DUROCHER
JOS. MARION
E. DORION
T. ST JEAN
E. J. FAULKNER
H. A. GOYETTE
D. RICHER
NAP. PAGÉ

RAPPORT
—DU—
COMITE EXECUTIF
—POUR—
VENIR EN AIDE AUX VICTIMES DE L'INCENDIE DU 5 JUIN 1888,
EN LA CITÉ DE HULL.

Le comité nommé pour recueillir et distribuer des secours aux victimes du désastreux incendie qui a dévasté une partie de la cité de Hull, dans l'après-midi du 5 juin 1888, ayant épuisé les ressources qui avaient été placées à sa disposition par les nombreux bienfaiteurs de cette œuvre philanthropique, et terminé ses travaux, a l'honneur de présenter aujourd'hui son rapport sur son administration.

Le 5 Juin 1888, une terrible conflagration, qui commença à l'hotel de ville, vers 3 heures de l'après-midi, réduisit en cendres une partie très considérable des quartiers No 4 et 5 de la Cité de Hull. L'hotel de ville, l'église, le presbytère, le couvent et 125 maisons furent détruits.

Le 6 Juin 1888, une assemblée eut lieu à 11 hrs a. m., dans la salle de l'Union St Joseph, dans le but de former un comité pour venir en aide aux incendiés.

A cette assemblée étaient présents : Le Rév. Père Har-
nois, le Dr L. Duhamel, le Dr E. S. Aubry et Messieurs C. B.
Major, H. A. Goyette, N. Tétreau, L. N. Dorion, P. T. Desjar-
dins, Nap. Pagé, C. Lévesque, A. Lane, P. H. Durocher, Jos.

Ste Marie, T. St. Jean, P. D. Chéné, D. Richer, J. E. Bauset, M. Laverdure, J. Marion, E. J. Faulkner, E. Dorion, G. G. V. Ardouin et autres.

Sur proposition de M. N. Tétreau appuyée par M. C. B. Major, le Dr. Louis Duhamel est nommé président du comité de secours, le Rév. Père Harnois, trésorier ; D. Richer, assistant trésorier ; G. G. V. Ardouin, secrétaire, et J. E. Bauset, as istant-secrétaire.

Un comité pour la distribution de vivres et effets est nommé, composé de Messieurs D. Richer, T. Sauvageau, N. Pagé, E. Dorion, J. Marion, T. St Jean, M. Laverdure et P. D. Chéné, avec le concours des Chers Frères.

Une délégation, composée du Dr Duhamel, le Rév. Père Harnois et M. P. H. Durocher, est nommée pour voir M. Alonzo Wright, député fédéral, lui expliquer la position des incendiés, et obtenir par son influence, autant d'aide que possible.

Le Secrétaire reçoit instruction du comité d'envoyer une invitation aux marchands de bois et aux messieurs suivants leur demandant de l'aide :— Messieurs Bronson et Weston, Perley et Pattee, J. R. Booth, Pierce et Cie., Baldwin et Cie., R. Hurdman et Frères, James MacLaren, MacKay et Cie., la compagnie manufacturière E. B. Eddy, R. Conroy, Gilmour et Cie., C. B. Wright, N. E. Cormier, O. Latour et E. D. Moore.

Un télégramme est envoyé à M. A. Rochon, député local, lui demandant de faire connaître au Gouvernement de Québec, la calamité qui a frappé la Cité de Hull, afin que ce dernier puisse venir en aide.

Il est proposé par M. C. B. Major appuyé par M. P. H. Durocher que toutes les personnes de bonne volonté et capables d'aider aux incendiés, veuillent bien s'adjoindre à ce comité et lui prêter leur concours.

Il est résolu que ce comité s'assemble tous les jours à la Salle St Joseph à 10 heures du matin.

Dans l'après-midi, M. J. E. Bauset, assistant-secrétaire, envoya les invitations aux marchands de bois et autres, mentionnés dans la motion ci-haut.

Assemblée du 7 Juin 1888. Le Président annonce qu'en compagnie du Rév. Père Cauvin, curé de la paroisse, et de M. Alonzo Wright, député fédéral, il a eu une entrevue avec l'hon. Sir John A. Macdonald et que ce dernier leur a promis du secours et leur demanda de faire préparer une requête qu'il pourrait soumettre demain au Cabinet Fédéral.

Cette requête fut préparée et une copie envoyée au Gouvernement Fédéral. Une autre copie fut donnée à M. Rochon pour présentation au Gouvernement Provincial.

Messieurs P. H. Durocher et N. Pagé sont nommés pour aller à Ottawa solliciter l'aide, en provisions, des épiciers en gros.

Assemblée du 8 Juin 1888. Le Rév. Père Harnois, pour des raisons privées, se démet de sa charge de trésorier et M. A. Leblanc, gérant de la Banque Vilemarie, est nommé en remplacement.

Le Dr E. S. Aubry et M. Major B. Boyd sont nommés auditeurs.

Les remerciements du Comité sont votés aux personnes qui jusqu'à présent ont aidé, entr'autres au Marquis de Lansdowne qui a souscrit la somme de £50 sterling.

La liste de dons en bois, provisions, hardes, argent, se trouve à la fin du livre.

A l'assemblée du 9 Juin il fut résolu de convoquer une assemblée publique pour le lendemain, dimanche, à deux heures de

l'après-midi, afin d'obtenir l'aide de tous ceux qui voudraient aider ce comité.

A l'assemblée publique de dimanche le 10 Juin, il fut résolu de distribuer des listes pour la collection d'argent de rue en rue pour les incendiés de la Cité de Hull.

Après cette assemblée publique, le comité de secours se réunit plusieurs fois pendant les mois de Juin et Juillet, quelquefois au bureau de M. J. O. Laferrière, rue Albion, mais plus souvent dans le bureau d'enregistrement du Comté d'Ottawa, rue Principale.

Assemblée du 2 Août. Proposé par H. A. Goyette, secondé par J. E. Bauset, qu'une somme de \$40, provenant du fonds de secours, soit affectée à la publication d'un rapport complet des délibérations du comité de secours, contenant les noms des donateurs avec le montant de leur donation et des récipiendaires avec les montants reçus, les délibérations et les noms des membres du dit comité.

Proposé en amendement par A. Leblanc, secondé par E. J. Faulkner, que chaque membre de ce comité fournisse sa quote-part du coût de l'impression du rapport sous forme de pamphlet, qui sera à peu près trois piastres chacun.

Amendement perdu sur division et la motion principale adoptée.

Proposé par H. A. Goyette, secondé par J. E. Bauset, que le secrétaire fasse publier le dit rapport par M. N. Pagé, de Hull, sous le plus court délai possible, et que ce dernier en fournisse au comité 300 copies.

Une liste officielle des pertes immobilières, fut préparée par le Président et les incendiés reçurent instruction de filer, dans

un certain délai, leurs réclamations et estimations de pertes de ménage, lingerie etc. Ces réclamations furent examinées une à une très attentivement par le comité qui retrancha lorsqu'il considéra que c'était nécessaire et fit une estimation aussi juste et équitable que possible. Le comité voulut surtout soulager les nécessiteux. Les hardes de corps furent vendus par encan aux incendiés seulement, qui ne furent pas obligés de payer pour leurs achats, mais le montant de ces achats fut rapporté à la liste ci-après comme autant distribué à ces incendiés.

Après avoir pesé chaque cas judicieusement le comité distribua l'argent reçu par chèques sur la banque Ville-Marie, et le bois par des ordres sur les divers donateurs. Cette distribution commença le 12 Juillet 1888 et continua plusieurs jours, et le résultat peut être vu en référant à la liste ci-après.

Cette liste comprend le nom du récipiendaire, le montant d'argent à lui payé, le montant en bois accordé et le montant de lingerie etc.

En terminant ses travaux, ce comité se fait un devoir d'offrir ses plus sincères remerciements à toutes les personnes charitables et dévouées qui ont bien voulu contribuer, soit par leurs dons, leurs conseils ou leurs services, à faciliter la tâche ardue qu'il s'était imposée, et avec le généreux concours desquelles, le résultat en a été si fructueux et si consolant.

**GOODS AND PROVISIONS RECEIVED AND DEPOSITED AT THE
CHRISTIAN BROTHER'S SCHOOL, HULL.**

Nous donnons ci-dessous un état des dons en nature qui ont été reçus et distribués aux familles destituées de toutes ressources, par le comité chargé de ce soin :—

- Juin 5.—E. H. Bronson, 100 loaves of bread.
“ 6.—W. C. Gibson, 20 box biscuits.
“ 6.—C. Lévesque, 40 lbs butter.
“ 6.—Armstrong Bros., 25 lbs of cheese.
“ 6.—Jos. Binet, 1 loaf of bread and 1 bar of soap.
“ 7.—Mrs. Aubin Enright, 10 lbs of pork and 3 lbs of barley.
“ 7.—Alfred Roy, 45 lbs of pork and 1 tub of butter.
“ 7.—Eustache Carrière, 1 box of soap, 10 lbs of tea and 50 lbs of pork.
“ 7.—C. Stratton Bros., 100 loaves of bread.
“ 8.—Napoléon Pagé, 8 lbs of butter.
“ 8.—Jos. Lapierre, 8 bushels of potatoes and 1 tub of butter.
“ 8.—E. J. Faulkner, 24 lbs of tea.
“ 8.—A. Leblanc, 50 lbs of butter.
“ 8.—H. A. Goyette, 50 lbs of pork.
“ 8.—J. Desrosiers, 2 lbs of butter.
“ 8.—E. Auger, 1 lb of tea.
“ 8.—Charles Duguay, 2 lbs of rice.
“ 8.—F. Groulx, 3 lbs of pork.
“ 8.—Baskerville Bros., 1 box of tea 60 lbs and 1 brl of pork.
“ 8.—Mrs. Charlebois, 2 loaves of bread.
“ 8.—A friend, 2 loaves of bread.
“ 8.—H. N. Bate & Sons, 1 brl of pork, 2 brls flour and 25 lbs of tea.
“ 8.—D. Doyle, 12 lbs of butter.
“ 8.—P. Brankin, 20 lbs of butter.
“ 8.—McEvoy Bros., 20 lbs of rice.
“ 8.—Bambrick Bros., 4 loaves of bread and 10 lbs of pork.
“ 8.—M. Starrs & Co., 10 lbs of tea.
“ 8.—Laurent Duhamel, 20 lbs of beef.
“ 8.—E. L. Foisy, 1 lb of tea, 2 loaves, 2 lbs of sugar and 6 lbs of pork.
“ 8.—Oct. Latremouille, 2 loaves of bread.
“ 8.—D. N. Charlebois, 2 loaves of bread and 2 lbs of butter.
“ 8.—Labelle & Bros., 6 box of rolled oats, 6 box of wheat, 20 lbs of cheese, 2 box of biscuits and 8 lbs of sausage.
“ 8.—S. B. & J. A. Kennedy, 11 lbs of smoked meat.
“ 8.—Jas. Goodall & Son, 25 lbs of pork.
“ 8.—Traversy & Co., 8 lbs of sausage.
“ 8.—Charlebois & Bros., 28 lbs of pork.

- " 8,—C. Neville, 67 lbs of tea.
- " 8,—W. P. Fitzsimmons, 3 loaves of bread.
- " 8,—Kavanagh Bros., 1 box of biscuits.
- " 8,—Kennedy Bros., 35 lbs of figs.
- " 8,—O. Sauvageau, 1 lb of tea, 1 bag of salt, 4 lbs sugar, 2 lbs butter
- " 8,—W. York, 1 lb of tea.
- " 9,—Wm. McVeitty, 81 loaves of bread.
- " 9,—F. Groulx, 1 lb of butter and 1 dozen herrings.
- " 9,—E. Auger, 2 lbs of butter.
- " 9,—Joseph Ste Marie, 1 lb of lard and 12 lbs of beef.
- " 9,—N. E. Cormier, 100 loaves of bread.
- June 9,—Joseph Arsenault, meat
- " 9,—E. Glover, do
- " 9,—W. L. Lintower, do
- " 9,—Wm. Slattery, do
- " 9,—W. Gravel, do
- " 9,—Wm. Kennedy, do
- " 9,—J. A. Pominville, do
- " 9,—J. B. Robillard, do
- " 9,—M. Beaucage, do
- " 9,—W. Landry, do
- " 9,—O. Leclair, do
- " 9,—F. Ouellette, do
- " 9,—C. Jobcoeur, do
- " 9,—L. Gravel, do
- " 9,—Jos. Gravel, do
- " 9,—A. Courselle, do
- " 9,—E. Gauvreau, do
- " 9,—Mrs. J. Torrance, do
- " 9,—N. Platt, do
- " 9,—Moise Lapointe, 2 fish.
- " 11,—Cooke & Helmer, Hull, 100 loaves of bread.
- " 12,—Thos. McKay, 138 loaves of bread.
- " 12,—Cooke & Helmer, 50 loaves of bread.
- " 13,—A. McCormick, 1 bag of potatoes.
- " 14,—Frs. Blondin, 6 bags of potatoes.
- " 14,—Godefroi Moreau, 52 loaves of bread.
- " 15,—Godefroi Moreau, 52 loaves of bread.
- " 16,—Godefroi Moreau, 52 loaves of bread.
- " 16,—M. D. Clairoux, 2 dozen loaves of bread.
- " 16,—Chief of Police, Ottawa, 4 bags potatoes,

DONATIONS IN WOOD

DONS EN BOIS DE CONSTRUCTION.

Bronson, Weston & Co., Ottawa.....	\$500	
Perley and Pattee, Ottawa.....	500	
Gilmour & Co., Chelsea.....	250	
Pierce & Co., Ottawa.....	100	\$1350 00

ORDERS FOR GOODS

DONS EN MARCHANDISES.

H. F. Bédard, Hull.....	\$5	
Waters & Co., Hull.....	4	
M. B. Boyd, Hull.....	5	
Raphaël Longtin, Hull.....	2	
P. E. Caron, Hull.....	2	\$18 00

CLOTHING RECEIVED

LINGERIES

Mrs. Thos. Villeneuve, Ottawa.....	1 parcel clothing
Mrs. Cassidy, Ottawa.....	3 peels clothing
Mrs. Deschamps, Ottawa.....	1 Parasol
A friend.....	2 Pillows
A friend.....	51 yards cotton
A friend.....	1 parcel clothing
Mrs. P. Ratty, Ottawa.....	1 parcel clothing
A friend.....	2 Hats
Mrs. T. P. St Jean, Hull.....	\$40 worth of boots
Mrs. De Bonald, Ottawa.....	1 parcel clothing
Mrs. Charlebois, Ottawa.....	1 parcel clothing
A friend.....	1 parcel clothing
Mrs. Harris, Ottawa.....	1 parcel clothing
Mr. A. D. Richard, Ottawa.....	Hats
Mrs. F. Cuninghame, Ottawa.....	1 parcel clothing
Miss Lauzon, Ottawa.....	1 parcel clothing
A friend.....	Shoes
Mrs. A. D. Richard, Ottawa.....	1 parcel clothing
Miss Stringer, Ottawa.....	1 parcel clothing
Mrs. Hotte, Ottawa.....	1 parcel clothing

Mrs. L. Gravelle Ottawa.....	1 parcel clothing
Mrs. V. Charbonneau, Ottawa	1 parcel clothing
A friend.....	1 parcel clothing
Mrs. Gingras.....	1 parcel clothing
A friend.....	1 parcel clothing
A friend.....	1 parcel clothing
H. Bélanger.....	1 parcel clothing
Miss Drummond.....	1 parcel clothing

MONEY DONATIONS

DONS EN ARGENT

Hon. Judge Wurtele, Aylmer.....	\$ 25 Cts 00
Geo. P. Brophy, Ottawa	25 00
Lord Landsdowne.....	243 00
Bank Ville-Marie	200 00
Rev. S. Sac. Heart.....	5 00
S. Evans, Ottawa	2 00
Clerk at Ottawa.....	35
Alonzo Wright, M. P.....	200 00
Hon. R. W. Scott.....	20 00
S. S. Arnold.....	50
Mortimer & Co., Ottawa.....	25 00
A. E. Mortimer, Ottawa.....	10 00
W. M. Mortimer.....	10 00
W. M. Mortimer's Employees	
James Rowan.....	3 50
Félix Gosselin.....	3 50
A. Bawer.....	1 00
Wm. Slopeltree.....	2 00
C. Poulain	2 00
J. Cherry.....	1 00
J. Charles	1 00
J. W. Fraser.....	1 00
J. W. Turley.....	1 00
J. Mason	1 00
C. Thick	50
Wm. Liget.....	50
D. Boyle.....	50
S. Boyle.....	50
J. Grady.....	25
F. Dery.....	25
	25—\$785 35

Report.	\$ 785	Cts 35
A. Pelton.....		50
E. D. McLelland.....		50
H. C. Hubbell.....		50
M. Bordeleau.....		25
Marshall.....		25
Nolan.....		25
Bambrick		25
Deslauriers.....		25
Bothwell and.....		25
Purdy		25
Lord Stanley of Preston.....	150	00
A. Rochon, M. P. P.....	30	00
J. D. McCallum, Hull.....	4	00
P. T. C. Dumais, Hull	5	00
Séguin, Lalime & Co., St Hyacinthe.....	50	00
The Young Ladies of the Congregation of the Blessed Virgin, Hull.....	30	50
E. G. Laverdure, Ottawa.....	25	00
H. Speid, Lennoxville.....	5	00
Gen. F. Middleton.....	25	00
N. A. Belcourt, Ottawa	10	00
G. Forcier.....		50
D. H. P. Hill, Ottawa.....	10	00
Robert Boucher, Hull.....	2	00
Jos. Ste Marie, Hull.....	4	00
A Friend, Hull	1	00
A Friend, Hull.....	1	00
Collected by Mr. Cléophas Girard among the C. P. R. telegraph employees at Hull	7	50
Collected by E. Dorion et Jos. Marion from citizens on Langevin, Ottawa and Alma Streets, Hull.....	26	13
Collected by MM. Laflèche and Laporte on Lake Street, Hull.....	20	40
Collected by MM. Faulkner and Lane on Main Street, Hull	37	75
Collected by MM. Damase Gagné and Clo- vis Poirier in Bearville and Ravine Street, Hull.....	16	34
Proceeds of Concert at Ottawa College.....	119	50
Quebec government.....	5000	
Dominion government.....	5000	
Club dramatique Canadien de Hull.....	17	
T. P. Sabourin.....	1	
	————\$ 11387 12	

EXPENSES.—DÉPENSES.

NAMES. NOMS.	Money. Argent	Wood. Bols.	Orders Ordres	clothing Effets.	TOTAL.
A					
Albert Samuel.....	\$ 25	.....	.....	.....	\$ 25
B					
Brunette Joseph.....	\$ 20	.....	.....	.....	\$ 20
Bray André.....	175	.....	.....	.....	175
Brisebois Régis.....	25 55	.....	.....	\$ 4 45	30
Brazeau Vve Félix....	18	.....	\$ 2	.....	20
Blais François.....	75	.....	.....	.....	75
Blais Joseph.....	200	\$ 50	.....	.....	250
Bédard Joseph.....	15	.....	.....	.....	15
Boucher Octave.....	100	50	.....	.....	150
Brisebois Pierre.....	100	25	.....	.....	125
Boucher Félix.....	200	25	.....	.....	225
Bédard Anselme.....	225	.....	.....	.....	225
Bélanger Grégoire....	45	.....	.....	.....	45
Bruyère Joseph.....	15	.....	.....	.....	15
Bérubé Alfred.....	15	.....	.....	.....	15
Boucher Elphège.....	20	.....	.....	.....	20
Blondeau Adolphe.....	.....	.....	.....	1 75	1 75
Boisvert Adelard.....	.....	.....	.....	95	95
Bertrand Michel.....	10	.....	.....	.....	10
Berthiaume, Dame M.	10	.....	.....	.....	10
C					
Charbonneau Onésime	\$149 15	\$ 25	.....	\$ 85	\$175
Campeau Amédée.....	40 80	25	.....	4 20	70
Carrière Tancrede.....	45 45	40	.....	4 55	90
Carrière Eusèbe.....	20 00	.....	.....	.....	20
Corneau Joseph.....	28 95	.....	.....	1 05	30
	1577 90	240 00	2 00	17 80	\$1837 70

EXPENSES.—DÉPENSES.

NAMES. NOMS.	Money.	Wood.	Orders.	clothing	TOTAL.
	Argent.	Bois.	Ordres.	Effets.	
Foward.....	1577 90	\$240	\$ 2	\$ 17 80	\$1837 70
Cardinal Leger.....	25	50			75
Charbonneau VveEus.	75	50			125
Charette Jos, Père.....	125	2			150
Corbeil Edouard.....	25				25
Chatillon Sylvestre...	90				90
Côté Alvin.	30				30
Champagne J A	175				175
Cardinal Eugène.....	50				50
Chartier Louis.				00 15	15
Couturier Vve Gliffir..	75				75
Clairmont Ovila.....	57 35		2 50	10 15	60
Clairmont Olivier.....	20				20
D					
Demers Wm.....	\$ 16 30	\$ 20		\$ 3 7	\$ 40
Dumouchel Frs.....	18 65	20		1 35	40
Derouin Jos.....	90				90
Dion Arthur.....	40				40
Desjardins Michel.....	200				200
Daoust Jos.....	100				100
Daoust Alexis.....	50				50
Deslauriers Jos.....	190	10			200
E					
East Edward.....	\$ 70				\$ 70
F					
Fréchette Napoléon...	\$ 32 5		\$ 2 50		\$ 35
Filiatrault Eustache...	30				30
Foubert Honoré.....	25	\$ 25			50
Fournel Vve Narcisse.	10				10
	3197 70	440	7	23 15	\$3667 85

EXPENSES. - DÉPENSES.

NAMES. NOMS.	Money. Argent	Wood. Bois.	Orders. Ordres.	clothing Effets	TOTAL.
Foward	3197 70	\$440	\$7	\$ 23 15	\$3667 85
Fréchette Onésime.....	25				25
Filteau Rémi.....	150	25			175
G					
Gauthier Treflé.....	\$ 10	\$ 25			\$ 75
Grondin Chrysologue.....	50	25			75
Guertin Dosithé.....	11 45			\$ 3 55	15
Gagné Napoléon.....	13 09			11 91	25
Giroux Vve Eugénie...	249 45			55	250
Gervais Maxime				3 80	3 80
Gagnon Jacob.....	110	30			140
Gagnon Narcisse.....	125	25			150
Guilbaut Alphonse....	30	20			50
Gagnon Pierre	25				25
Gratton Jos fils.....	50				50
Giroux Nap.....	50				50
Gagné Pierre	95				95
H					
Hardy George.....	\$ 47 70	\$ 40		\$ 2 30	\$ 90
Hochue Miss L	20				20
Hubert Xavier.....	45			4 70	49 70
Hudon Henri.....	29 20			80	30
Hamelin Zéphirin.....	50				50
Hudon Magloire.....	17 10			2 90	20
Hébert Maxime.....	40				40
Hupé Jules.....	15				15
J					
Joannette Paul.....	\$ 25				\$ 25
Joannette Jules.....	175	\$ 25			200
	4695 69	655	7	53 66	\$5411 35

EXPENSES. - DÉPENSES.

NAMES. NOMS.	Money.	Wood.	Orders.	clothing	TOTAL.
	Argent.	Bois.	Ordres.	Effets.	
Foward.....	4695 69	\$655	\$ 7	\$ 53 66	\$5411 35
K					
Kelly Timothy.....	\$ 60				\$ 60
L					
Lefebvre Gilbert.....	\$ 40				\$ 40
Laurin Michel.....				\$ 1 30	1 30
Larose J B.....				2	2
Laperrière Arthur....	25				25
Lanthier Frs.....	70				70
Lefebvre Ernest.....	50				50
Leamy Walter.....	45				45
Leblanc Michel	75				75
Labelle Alphonse.....	430				430
Laporte Pierre.....	18		\$ 2		20
Limoges Frs.....	70	\$ 50			120
Limoges Herman.....	38		2		40
Leclerc François.....	55 70	50		11 90	117 60
Latulippe Jérémie fils	4 35			5 65	10
Lacourse Charles	12 04			2 96	15
Legault Baptiste.....	20				20
Lalonde Jos.....	49 30			70	50
Latulippe Jérémie père	5 15			4 85	10
Leblanc Zotique.....	19 85			15	20
Letarte Joseph.....		25			25
Lacoste Napoléon.....	25				25
Labelle Joseph.....		50			50
Labrie Louis.....	1 15			3 85	15
Labelle Félix (père)....	90	50		30	170
Larose J B.....	50	25			75
Lalonde Napoléon.....	30	20			50
Larocque Adolphe.....	115	25			140
Loyer Octave.....	14			7	14 75
Lanctot Vve J B.....	30				30
	6148 23	950	11	88 07	\$7197 30

EXPENSES.—DÉPENSES.

TOTAL.

411 35

60

40

1 30

2

25

79

50

45

75

30

20

20

40

17 60

10

15

20

50

10

20

25

25

50

15

70

75

50

40

14 75

30

197 30

NAMES. NOMS.	Money. Argent.	Wood. Bois.	Orders. Ordres.	clothing Effets	TOTAL.
Foward.....	6148 23	\$950	\$ 11	\$ 88 07	\$7197 30
Lebuis dit Lavergne P	20				20
Laberge Pierre	15				15
Lalonde Vve Nazaire	25				25
Lanthier C R.	60				60
Leclerc Joseph.....	70				70
M					
Martin Joseph.....	\$ 10				\$ 10
Morin Gabriel.....	50	\$ 30			80
Martin Narcisse.....	25				25
Moquin Edmond	50				50
Massicotte Irenée.....	11			\$ 4	15
Massicotte Napoléon...	25				25
Mousseau Téléphore.	100				100
Mousseau Vve George	25				25
Michaud Omer	20				20
Martel Joseph.....	17			2 75	19 75
Morin Dieudonné.....	50				50
Madore E E.....	115			1 10	116 10
Marcoux Alexis	350				350
Martias Narcisse.....	35				35
Madore J T.....	180				180
Mousseau Thos	20				20
Marleau Frs	175	25			200
Mongeon Paul				3 55	3 55
Marcotte Jos.....	5				25
N					
Normand Basile..	\$ 13 40		\$ 2 50	\$ 4 10	\$ 20
Nault Gédéon.....	10				10
Nicholson John.....	275				275
Nault Edouard.....	5				5
	7924 63	1005	13 50	103 57	\$9046 70

EXPENSES.—DÉPENSES.

NAMES NOMS.	Money Argent.	Wood. Bois.	Orders. Ordres.	clothing Effets.	TOTAL
Foward.....	7924 63	\$1005	\$ 13 50	\$103 57	\$9046 70
O					
Ouellette Vve G....	\$ 36 50			\$ 3 50	\$ 40
P					
Perrier Delphis.....	\$ 50			\$ 1 85	\$ 51 85
Périard Félix.....	175				175
Potvin Ephrem.....	100				100
Pilon Philibert.....	64 70	\$ 25			90
Poliquin Théophile...	5			3 60	8 60
Proulx Vve Adrien...	88 95			1 05	90
Paquette Félix.....	70				70
Piché Charles.....	20			4 95	24 95
Parmentier Pierre.....				1 60	1 60
Plouffe Michel.....	25			1 45	26 45
Poulin Nelson.....	50				50
Q					
Quesnel André.....	\$425	\$ 50			\$475
R					
Reinhardt Jos fils.....	\$ 25				\$ 25
Remillard Louis.....	50				50
Remillard J B.....	225				225
Rochon Adolphe.....	50				50
Roi Alex.....				\$ 6 30	6 30
Rivard Auguste.....	15				15
S					
Sauvé Arcidas.....	44 65	\$ 25		\$ 3	\$ 70
St Amand André.....	19 40		\$ 2 50	3 10	25
Séguin dit Dépoca.....	23		2		25
Simon D C.....	92			10 95	102 95
St Martin Xavier.....	14 20			5 80	20
Séguin Adrien.....	55	20			75
St Arnaud Pierre.....	18 75	50		1 25	70
Sauvé Angus.....	20				20
	9686 78	1175	18 00	149 62	\$11029 40

EXPENSES—DÉPENSES.

NAMES. NOMS	Money.	Wood	Orders	clothing	TOTAL.
	Argent.	Bois.	Ordres.	Effets.	
Foward.....	9686 78	\$1175	\$18	\$149 62	\$11029 40
Séguin Vve Joseph...	175				\$175
Simard Vve Vildebond	50				50
Séguin Jos.....	24 4			\$ 60	25
St Denis Antoine.....	2	25			50
Simard Joseph.....	20				20
St Jean Sylvain fils...	50				50
Séguin Télesphore.....	135	25			160
Simard George.....	12			2 85	14 85
Sarasin Wm.....	50				50
St Jean Pierre.....	20				20
Simard Bernard.....	75				75
Simon Stanislas.....	50			13 75	63 75
T					
Talbot A X.....	\$100				\$100
Tessier Ambroise.....	15				15
Trudel Toussaint.....	98 9				98 90
Turpin Hilaire.....	10				10
Tardif Joseph.....	74 63	\$ 25		37	100
Trépanier J B.....	25				25
Touchette Vve Fortnat	98				98
Tremblay Louis.....	30				30
Turpin Eustache.....	20				20
Turgeon Louis.....	20				20
Tétreau Léontide.....	15				15
Trépanier Jos.....	15				15
V					
Villeneuve Xavier.....	\$ 75	\$ 50			\$125
Valin Samuel.....	40				40
Villeneuve Frs père...	10				10
W					
Wilson Vve John.....	\$ 25				\$ 25
Whissel George.....	18 50			\$ 1 50	20
Waters W E.....	200	\$ 50			250
	\$11263.21	\$1350	\$18	\$168 69	\$12799 90

BALANCE SHEET—BILAN

RECEIPTS AS PER LISTS—RECETTES D'APRÈS LES LISTES

Cash—Argent.....	\$11,387 22	
Wood—Bois.....	1,350 00	
Clothing—Hardes.....	168 69	
Orders—Ordres.....	18 00	
Error in list, Lord Lansdowne's Cheque..	7 00	
Total.....		\$12,930 91

EXPENSES—DÉPENSES

* Cheques—Cheques	\$11,263 21	
* Wood—Bois.....	1,350 00	
* Clothing—Hardes	168 69	
E. J. Nicholson—forgotten in distribution, oulié dans la distribution.....	64 51	
Printing & stamps &c—Impressions, etc..	49 00	
* Orders—Ordres.....	18 00	
Interest—Intérêt	15 00	
Cartage—Charroyage.....	1 50	
Commission.....	75	
Pail—Sceau.....	35	
Total.....		\$12,930 91

Examined and found correct.

Examiné et trouvé correct.

MAJOR B. BOYD	} <i>Auditors</i> <i>Auditeurs</i>
ED. S. AUBRY	

* *See Lists—Voyez les listes.*